

CE



Dækapparat

Euro line

DWB-10-E

BETJENINGSVEJLEDNING



INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Generel	Side3
2. Installation	Side3
3. Beskrivelse	Side5
4. Afmontering af dæk	Side8
5. Montering af dæk	Side10
6. Driftsmæssige overvejelser	Side11

1 GENEREL

Dækapparat / Dækskifter DWB-10-E er designet til afmontering / montering dæk på biler og varevogne. Det kan også bruges til Alu-fælge, da apparatet er designet med hjælpearme og et ekstremt stift tårn så arbejdet fortages nemt og hurtigt af sådanne hjul.

DWB-10-E er i stand til at udføre følgende funktioner:

Basis version:

- Afmontere dækket af fælgen
- Dæk afmontering og montering på stål og Alu-fælge
- På føre dæktryk ved hjælp af en luftpistol med trykmåler

TEKNISK DATA:

- Maks. dæk diameter	23 tommer
- Maks. Dæk bredde	12 tommer
- Hjul greb på apparatet	Pneumatisk
- Tårn lås	Pneumatisk
- Luft tryk	Fra 0,8 til 1,0 MPa
- El tilslutning	3 x 380V / 50Hz (+10%, -15%)
- Strøm indgang	0,8 kVA
- Motorkraft	0,75 kW
- Separate tryk på dæk	1,5 T (at 1 MPa)
- Arbejdsområde	800 x 900 mm
- Dækapparat højde	1450 mm
- Dækapparat vægt	ok. 300 kg

2. INSTALLATION

1. Dækapparat skal monteres på plant og solidt gulv
2. Montere et 380V stk. på apparatets in-put ledning.

VIGTIGT:

Dækapparatet leveres med en 4 leder elektrisk ledning - Ledningerne grøn/gul, skal forbindes som jord forbindelse. De andre 3 ledninger er fase ledninger.

BEMÆRK:

380V Stikket medfølger ikke eftersom dette produkt sælges i flere lande og derfor forekommer der flere forskellige 380V alt efter installationen på værkstedet.

Efter at have monteret 380V stikket venligst tjek at motoren drejer den korrekte vej: Dette kan tjekkes ved at trykke på pedalen der sørger for rotationen af monterings platformen (Nr. 19 fig 4) Platformen skal dreje i urets retning, hvis det ikke er tilfældet, skal faserne i stikket byttes om.

3. Montere luft slangen fra din kompressor til luft tilkoblingen bag på dækapparatet (Nr. 1 fig 1). Brug pneumatik slange min. 1MPa arbejdsstryk, 8 mm indvendig diameter. Sørg for at olie glasset 5 er fyldt med olie.

BEMÆRK:

Vandudskiller smørelse (Nr. 5 fig 1). I vandudskilleren er der 2 skruer denne lille skrue justere hvor meget smørelse der bliver brugt, den store skrue er olie påfyldningshul, Det er yderst vigtigt der bliver påfyldt olie i vandudskilleren, da manglende olie vil gøre at vandet der kommer fra kompressoren vil ødelægge alle pakningerne i dækapparatet. Glasset på vandudskillerne kan også forsigtigt afmonteres for at påfylde olien.

Brug HL 32 hydraulikolie. Luftfilteret og vandudskiller er vedligeholdelsesfri - Det er selvrensende.

Nr.. 1. Tilslutninger = 1- tilslutningskobling, 2-pumpe kobling, 3-luftudtag (til brug af kunden)
4- trykluftsmør, 5 ekstra elektrisk beskyttelsesterminal

3. BESKRIVELSE

Dækapparat DWB-10-E er forsynet med et elektro pneumatisk drev. Monteringaksel, tårn bevægelse, Greb til fastspænding af hjulet på dejeplade, hjælpearme udføres ved hjælp af pneumatik. Drejepladen roterer via en elektrisk motor. Dækapparatets stor dele er vist nedenfor på billedet med numre på de forskellige dele.

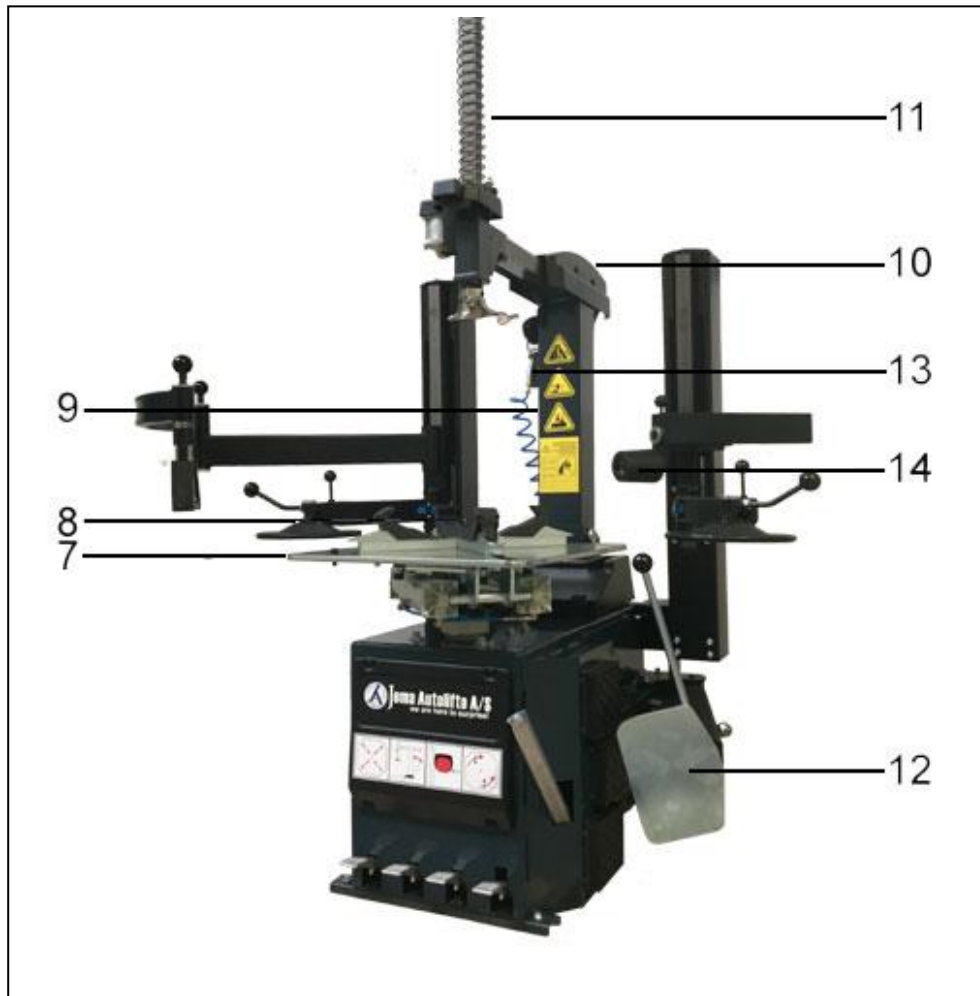
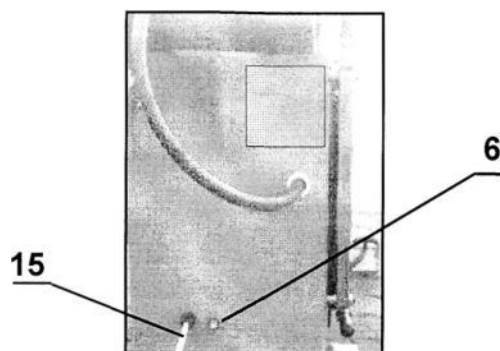


Fig 2 Dækapparat funktioner/dele

7-Drejeplade, 8-greb, 9-Tårn, 10-glider, 11-Monteringsaksel,
12-Trykspade, 13-Dæktrykspistol, 14-Hjælpearms



Bagside af apparat

6- Ekstra beskyttelsesterminal,
15- Luft indtag



16

17

18

19

Nr. 4 Pedal oversigt

Pedal funktion (Nr.16)

Pedal nr. 16 (Se billede) bruges til at manøvrere grebene ind og ud for at holde på hjulet når det ligger på drejepladen. Pedalen har 3 positioner:

- 1 - top position – grebene er lukket (placeret ind imod midten af drejepladen)
- 1- Midter position – grebene åbner (placeret hvor grebene ønskes på drejepladen.)

Sådan betjenes pedalen i midterstilling:

- Tryk forsigtigt på pedalen, indtil du høre et klik
- Fjern din fod for at låse pedalen i midten
- Grebet vil stoppe sin bevægelse. Der skal trykkes forsigtigt på pedalen for at undgå pedalen skifter til bundposition.

- 2- Bund position – grebene åbner helt ud til drejepladens kant eller ud til fælgen hvis der ligger en fælg på drejepladen.

Tårn bevægelses pedal (Nr.17)

Pedalen har 3 positioner:

- 1 - top position – tårnet er i arbejdes position (Lodret)
- 2- midter position – tårnet vil vippe forsigtigt tilbage og brugeren kan stoppe når den ønskede position er opnået.

Sådan betjenes pedalen i midterstilling:

- Tryk forsigtigt på pedalen, indtil du høre et klik
- Fjern din fod for at låse pedalen i midten
- Midter positionen bruges til forsigtigt at justere tårnets vinkel du ønsker og når pedal trykket stoppes vil tårnets bevægelse også stoppe. Der skal trykkes forsigtigt på pedalen for at undgå pedalen skifter til bundposition.

- 3- bund position – Tårnet vil vippe helt tilbage.

Trykspade pedal (Nr.18)

Pedalen har 2 positioner:

- 1- top position (startposition) – trykspaden er i hvileposition
- 2- bundposition trykspaden bevæger sig ind af og vil trykke dækket fri af fælgen, når dækket er løsnet slip pedalen – hvis dækket ikke er løsnet hele vejen rundt drej hjulet til et nyt punkt for fortag samme arbejdsmetode igen indtil dækket er løsnet hele vejen rundt og på begge sider af hjulet.

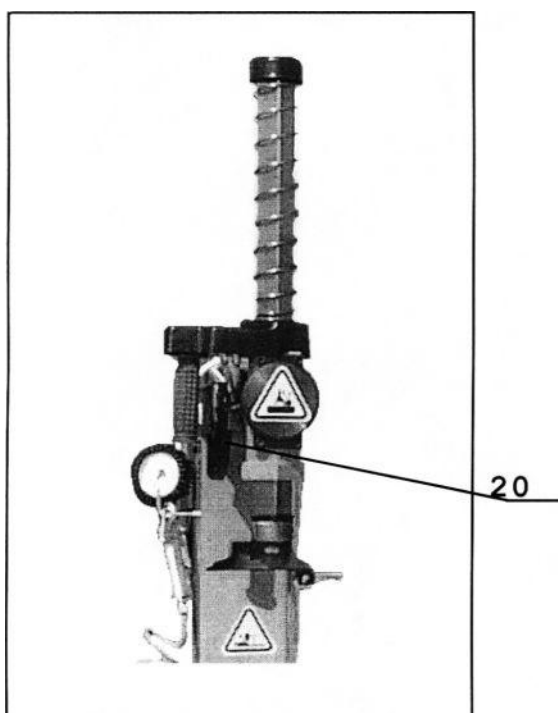
Drejeplade rotation pedal (Nr.19)

Pedalen har 3 positioner:

- 1- midter position (standard position) – drejepladen står helt stille
- 2- tryk ned på pedalen og drejepladen vil dreje med uret (driftsrotation), når pedalen slippes vil drejepladen automatisk stoppe sin rotation.
- 3- Løft pedalen med foden og drejepladen vil dreje imod uret – dette bruges også hvis der opstår problemer ved montering af et dæk hvis brugeren stopper med at løfte pedalen vil drejepladen stoppe sin rotation

Glider låse og slip knap (Nr. 20)

Tryk knappen ind fra midter startposition til låse position for at låse glideren og monteringsarmen når der skal arbejdes på apparatet. Skub knappen ud for at løsne glideren og monteringsarmen når arbejdet er færdig.



20- { Glider og monteringsarm betjening

No. 5. Overblik over monteringsarm og monteringshoved

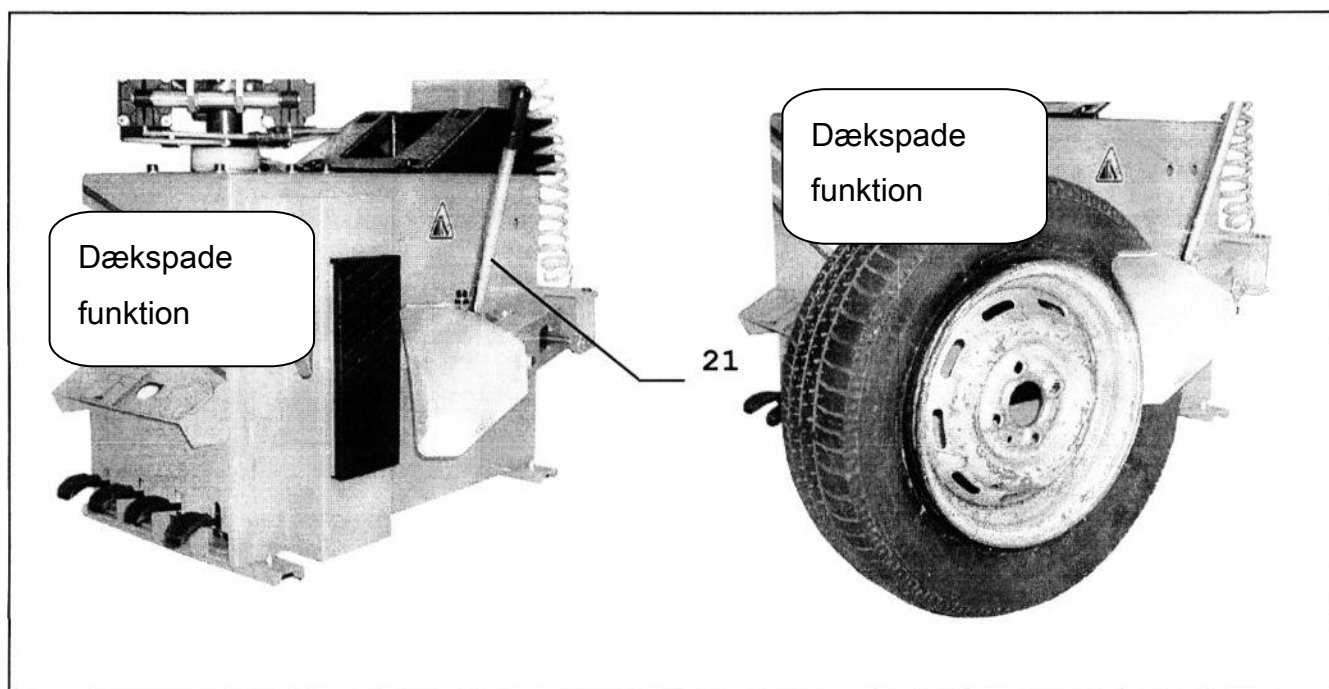
4. AFMONTERING AF DÆK

Tænd for apparatet og luft tilførslen.

Træk dækspaden tilbage nr. 21, placer hjulet i mellem apparatet og dækspaden, så hjulets "bagside ligger op af apparatet gummi beskyttelse (HUSK der må IKKE være luft i hjulet) – Sørg for trykspaden placeres på dækket ind imod fælgen, tryk herefter på pedal nr. 18 (Som forklaret ovenover) herefter vil trykspaden bevæge sig ind imod dækket og presse det af fælgen. Hvis dækket har siddet på fælgen længe kan det være nødvendigt at fortag ovenstående trin flere steder på dækket så det er løsnet hele vejen rundt..

SØRG FOR AT DÆKSPADEN IKKE RAMMER FÆLGEN A DET KAN GIVE RIDSER PÅ FÆLGEN VED FORKERT BRUG!

Når dækket er løsnet på den ene side – Vend hjulet rundt og fortag samme procedure på den anden side så dækket er løsnet fra fælgen på begge sider inden næste trin fortages.



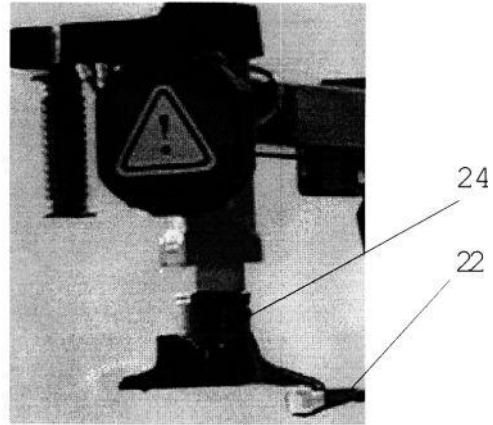
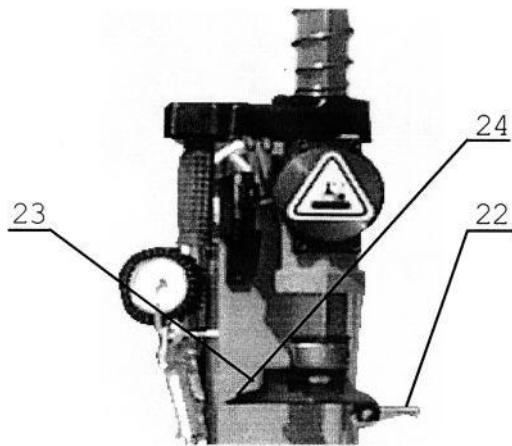
Nr. 6. Afmontere dækket med dækjernet

Tryk på pedal nr.17, så tårnet vipper tilbage og der bliver plads til at ligge hjulet på drejepladen. Det er nu tid til at vurdere om grebene skal holde fælgen udvendigt eller indvendigt. Hvis det er en stål fælge er den mest normal procedure at bruge de indvendige greb, dvs. at grebene presser imod indersiden fælgen, derimod hvis der er en alu-fælg så skal de udvendige greb benyttes for at beskyttes alu-fælgen – Dette trin fortages via pedal nr. 16.

Når valget er taget, så skal grebene enden helt ud eller helt ind, herefter lægges hjulet på drejepladen og grebene aktiveres herved igen ved at trykke på pedal nr. 16 enden op eller ned. Hjulet vil herefter blive låst fast på den måde som du har valgt (Indvendig eller udvendig) Inden arbejdet forsættes tjek venligst at hjulet sidder korrekt og stabilt.

Tryk på pedal nr. 17 så tårnet vipper frem i arbejdes position – Når tårnet er vippet frem kan glideren og monteringsarmen justeres så den kommer til at passé til fælgen (Nr. 8-9 side 9). Glideren skal trækkes ind så den kommer til at passe med fælg diameteren og herefter kan monteringsarmen placeres så den "ligger" helt tæt op af fælgen, dog må den ikke røre fælgen da det vil give ridser i fælgen når drejepladen rotere.

Når glideren og monteringshovedet er justeret lås glideren og monteringshovedet med knappen på håndtaget nr. 20



Nr. 7. Monteringshoved 22-dækjernskant, 23-Monteringshoved krop, 24-Sko



Nr. 8 placering af glider og monteringshoved



Nr. 9. Monteringshoved klar til brug



Nr. 10 Træk dækket over monteringshovedet



Nr. 11 Når dækket er trukket over monteringshovedet tryk på pedal nr. 19, så drejepladen rotere.

Når øverste del af dækket er afmonteret fra fælgen fortages same procedure på den nederste del af dækket – Hvis det det skaber problemer at få fat med dækjernet, loft dækket op af så det går fra af fælgen nederste kant. Når dækket er helt fri fra fælgen tryk på pedalen(Nr. 17) så tårnet vipper bagud og dækket frit kan lægges til side. Hvis der ikke skal nyt dæk på åben grebene med pedal (Nr. 16) og fælgen vil herefter være mulig at tag af drejepladen.

5. MONTERING AF DÆK

Tryk på pedal nr.17, så tårnet vipper tilbage og der bliver plads til at ligge hjulet på drejepladen. Det er nu tid til at vurdere om grebene skal holde fælgen udvendigt eller indvendigt. Hvis det er en stål fælg er den mest normal procedure at bruge de indvendige greb, dvs. at grebene presser imod indersiden fælgen, derimod hvis der er en alu-fælg så skal de udvendige greb benyttes for at beskyttes alu-fælgen – Dette trin fortages via pedal nr. 16.

Når valget er taget, så skal grebene enden helt ud eller helt ind, herefter lægges hjulet på drejepladen og grebene aktiveres herved igen ved at trykke på pedal nr. 16 enden op eller ned. Hjulet vil herefter blive låst fast på den måde som du har valgt (Indvendig eller udvendig) Inden arbejdet forsættes tjek venligst at hjulet sidder korrekt og stabilt.

Tryk på pedal nr. 17 så tårnet vipper frem I arbejdes position – Når tårnet er vippet frem kan glideren og monteringsarmen justeres så den kommer til at passé til fælgen (Nr. 8-9 side 9). Glideren skal trækkes ind så den kommer til at passe med fælg diameteren og herefter kan monteringsarmen placeres så den "ligger" helt tæt op af fælgen, dog må den ikke røre fælgen da det vil give ridser i fælgen når drejepladen rotere.

Når glideren og monteringshovedet er justeret lås glideren og monteringshovedet med knappen på håndtaget nr. 20.



Nr.12. Dæk montering

Sørg for at dækket ligger som anvist på billed nr. 12 - Tryk på pedal nr. 19, så monteringsplatformen drejer med uret og den nederste dækkant monteres på fælgen. Hvis der opstår et problem stop med at trykke på pedalen så drejpladen stopper rotationen – herefter løft samme pedal med foden så drejplatformen rotere imod uret (Tilbage/Mod uret)

HUSK AT MONTERE VENTILEN PÅ FÆLGEN.

Fortag nu same procedure med den øverste kant på dækket så det også kommer på plads.

Når dækket er på plads er det tid til at påføre luft i hjulet. Brug nr. 13 dæktrykspistol til at påføre luften i hjulet. Hjulet skal ALTID have mere luft i end anvist for at sikre på det sætter sig ordentligt på plads på fælgen, herefter lukkes det overskydende luft ud igen, så det korrekte anviste dæktryk forbliver i hjulet.

8. GARANTI BESTEMMELSER

Jema Autolifte giver 1 års reklamationsret på produktet til erhverv og 2 års reklamationsret til privat. – Alle reparationer skal foretages af Jema Autolifte hvis andet ikke er skriftligt aftalt med Jema Autolifte, hvis brugeren foretager arbejde eller reparationer selv bortfalder reklamationsretten og brugeren vil skulle betale for eventuelle reservedel.

Jema Autolifte tager ikke ansvar for eventuel forkert brug af apparatet eller personskade. Det er ekstremt vigtigt altid at have sikkerheden på plads og eventuelt bruge sikkerhedsbriller, sikkerhedssko samt handsker for at mindske legemsbeskadigelser eller anden person skade

DÆKAPPARAT - AFBALANCERINGSAPPARAT

VÆRKSTEDSUDSTYR

Statistic number : 001111111

Tax number : 111 - 111 - 11 - 11

CE-overensstemmelseserklæring

i overensstemmelse med direktiver : 98/37/CE and 89/336/CEE

Os : **XXX-xxxx Co. Ltd.**
XX. XXXXXXX 11
01-932 Warsaw
Poland

erklærer, under vores eneansvar, at produktet

Dækapparat type DWB-10-E

Standard version

som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med følgende lovbestemmelser:

- directive 98/37/CE (the safety of machinery);
- directive 89/336/CEE and following modifications (the electromagnetic compatibility).

Til kontrol af overensstemmelse med lovbestemmelserne blev hørt de harmoniserede standarder eller andre normer
Dokumenter::

- PN - EN 292 -1 / 2000	Grundlæggende begreber, generelle principper for design - Part 1;
- PN - EN 292 - 2 / 2000	Grundlæggende begreber, generelle principper for design - Part 2;
-PN-EN 50081 -1 /1996	Generisk emissionsstandard, bolig, kommerciel og let industri
-PN - EN 50081 - 2/1996	Generisk emissionsstandard, industrielt miljø ;
-PN-EN 50082 -1 /1999	Generisk emissionsstandard, bolig, kommerciel og let industri ;
-PN-EN 50082 -2/1997	Generisk emissionsstandard, industrielt miljø ;
-PN-EN 294/1994	Sikkerhedsafstande for at forhindre farezoner, der nås af de øvre lemmer;
-PN-EN 349/1999	Mindste huller for at undgå knusning af dele af kroppen;
-PN-EN 61293/2000	Mærkning af elektrisk udstyr med ratings til elforsyning - Sikkerhedskrav. Elektrisk tilbehør;
- 62 / 2002	Maskinsikkerhed - Sikkerhedskrav til væskesystemer og deres
-PN-EN 983/1999	Komponenter - Pneumatik

Denne erklæring gælder for alle produkter, der er fremstillet i overensstemmelse med den tekniske dokumentation, som en del af denne erklæring.

Warsaw, 01.05.2004

Wiesław Roguski
Chairman of Board

Signature

CE-overensstemmelseserklæring

overensstemmelse med direktiver: 98/37/CE and 89/336/CEE

Os : **XXX-xxxx Co. Ltd.**
XX. XXXXXXXX 11
01-932 Warsaw
Poland

erklærer, under vores eneansvar, at produktet:

Dækapparat type DWB-10-E

Standard version

som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med følgende lovbestemmelser:

- directive 98/37/CE (Sikkerheden på maskiner);
- directive 89/336/CEE og følgende ændringer (den elektromagnetiske kompatibilitet).

Til kontrol af overensstemmelse med lovbestemmelserne blev hørt de harmoniserede standarder eller andre normer
Dokumenter :

- | | |
|-------------------------|---|
| - PN - EN 292 -1 / 2000 | Grundlæggende begreber, generelle principper for design - Part 1; |
| - PN - EN 292 .21 2000 | Grundlæggende begreber, generelle principper for design - Part 2; |
| -PN-EN 50081 -1 /1996 | Generisk emissionsstandard, bolig, kommerciel og let industri; |
| -PN-EN 50081 - 2/1996 | Generisk emissionsstandard, industrielt miljø; |
| -PN-EN 50082 -1 /1999 | Generisk emissionsstandard, bolig, kommerciel og let industri; |
| -PN-EN 50082-2/1997 | Generisk emissionsstandard, industrielt miljø; |
| -PN-EN 294/1994 | Sikkerhedsafstande for at forhindre farezoner, der nås af de øvre lemmer; |
| -PN-EN 349/1999 | Mindste huller for at undgå knusning af dele af kroppen; |
| -PN-EN 61293/2000 | Mærkning af elektrisk udstyr med ratings til elforsyning - Sikkerhedskrav.
Elektrisk tilbehør; |
| - 62 / 2002 | Maskinsikkerhed - Sikkerhedskrav til væskesystemer og deres |
| -PN-EN 983/1999 | Komponenter - Pneumatik |

Denne erklæring gælder for alle produkter, der er fremstillet i overensstemmelse med den tekniske dokumentation, som en del af denne erklæring..

Wiesław Roguski
Chairman of Board

Warsaw, 01.05.2004

Signature





Jema Autolifte A/S
we are here to surprise!

Industrihegnet 2

4030 Tune

Danmark

Tlf. 48180300

E-mail: info@jemaautolifte.dk

Website: <http://www.jemaautolifte.dk>